DONDERDAG 6 SEPTEMBER '51 — VERSCHIJNT DINSDAG, DONDERDAG EN ZATERDAG — TIENDE JAARGANG No. 1092

De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „DE ARUBAANSE COURANT" N.V. i.o.
Redacteur: A. CLOO
Abonnement: ƒ. 1,50 p. maand — ƒ. 4,00 p. kwartaal

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: NASSAUSTRAAT 91, TEL. 1273.
Bureau San Nicolas: ARUBA POST, Mainstreet, tel. 5019
Drukkerij: „DE STAD" N.V.

TERUGKKEER VAN MR KWARTSZ

In aansluiting op ons bericht over de terugkeer van Mr Kwartsz, kunnen wij thans meedelen uit betrouwbare bron te hebben vernomen, dat de Gezaghebber op 23 October met het ms „Willemstad" op ons eiland terugkeert en op 12 November zijn werkzaamheden zal hervatten. Gisteren ontvingen wij een door de wnd. Gezaghebber Hooghoudt ondertekende circulaire, waarin wordt meegedeeld, dat hij voor de periode van 1 September tot 6 October is aangewezen als waarnemend Gezaghebber van het eilandgebied Aruba.

NIEUWE PROGRAMMALEIDER WESTINDISCHE UITZENDINGEN C.B.C.

Wij vernemen, dat met de verzorging van de Westindische uitzendingen van de Canadian Broadcasting Corporation is belast de heer Frits van Roon, de hoofdredacteur van het vroegere ochtendblad „De Morgenster." De heer Van Roon is op 1 September in zijn nieuwe werkkring begonnen. Bedoelde uitzendingen zijn hier op te vangen op 19.58 m. (15.32 mes) of 25.60 m. (11.72) en vinden plaats elke Zaterdagavond van 21.40 tot 21.55 E.S.T.

LAGO DRAAIT OP VOLLE TOEREN

Ondanks de vijf-daagse staking die gedurende de maand Augustus onder de werknemers van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. heeft gewoed, heeft deze maatschappij toch de kans gezien om de maand Augustus af te sluiten met een gemiddelde van 410.000 vaten verwerkte olie per dag. Oorspronkelijk was het gemiddelde voor de maand Augustus op 445.000 vaten per dag gesteld; door de staking echter kon deze hoeveelheid niet bereikt worden. Gedurende de maand September is men van plan om de raffinaderij op een gemiddelde van 425.000 vaten per dag te laten draaien.

ORKAAN LIET ARUBA LINKS LIGGEN

Maandagmorgen om ongeveer half elf werd ons aandacht gevestigd op de hoge zee ter hoogte van het Lago hoofdkantoor. De golven kwamen huizenhoog aanzetten, sloegen tegen het rif te pletter en spoelden in het Lagoen. Op het Marine Department van de Lago werd ons medegedeeld dat de orkaan zich op dat ogenblik op ongeveer 80 mijl ten Noord-noordoost van Aruba bevond. Voor de zekerheid besloten wij deze gegevens te controleren met de verkeerstoren van het vliegveld Dakota, waar men klaarblijkelijk niet van een en ander op de hoogte was. De weinige gegevens die wij van de verkeersleiding kregen, klopten eigenlijk geenszins met die van de Lago, zodat wij besloten ze maar met reserve aan te nemen.

Enige Amerikanen berichten ons, dat de Esso Club onder water dreigde te lopen; de „security fence" die men bij het hoofdkantoor van de Lago in zee heeft, was reeds bezweken.

's Middags zijn we een kijkje gaan nemen op de Colorado Point. Het bleek dat de zee ook hier abnormaal hoog en woest was. Torenhoge golven kwamen aanzetten, sloegen tegen de voet van de Seroe Corra stuk, om dan weer schuimend door andere opstuwende golven te worden opgevangen.

Later vernamen wij, dat de orkaan ook ditmaal ons eiland links zou laten liggen; gedurende geruime tijd kwam er een koele wind uit het noorden, maar plotseling was het weer bladstil. Aan de zwarte avondhemel was in de verte de bliksem niet van de lucht. De voorspelling, dat zich boven ons eiland hevige regenbuien zouden ontlasten, is niet uitgekomen.

PADVINDERS ZULLEN NAAR JAMAICA VLIEGEN

Van 5 tot 17 Maart zal de eerste Caraibische Jamboree worden gehouden en wel in „Briggs Park," Kingston, Jamaica. De organisatie van deze bijzondere bijeenkomst, waaraan ongeveer vier duizend padvinders zullen deelnemen, ligt in handen van de Jamaica Boy Scouts Association.

De meeste van de — ongeveer drie duizend — buitenlandse bezoekers zullen naar Jamaica vliegen en de K.L.M. zal een groot aantal vluchten voor haar rekening nemen.

Na de dag van de opening zullen gedurende drie maanden speciale postzegels worden uitgegeven.

Boekhandelaar in vier werelddelen

Wat aan de vestiging van de Aruba Boekhandel vooraf ging

De heer De Wit gaat niet voor teleurstellingen uit de weg

„Op een Maandagmorgen in Augustus 1926 zou ik dan voor het eerst in een boekwinkel gaan werken. Eerst zag ik er wel een beetje tegenop; drie keer liep ik de zaak voorbij, maar tenslotte stapte ik toch maar naar binnen. Zoals het altijd gaat met die dingen: het viel erg mee, mijn angst voor het indrukwekkende van een echte boekhandel was ongegrond en weldra voelde ik me volkomen thuis. Drie jaar heb ik daar gewerkt en toen verhuisde ik naar Den Bosch, waar ik tot 1936 in een boekwinkel mijn practische en theoretische ervaring heb vergroot. Op een gegeven ogenblik kwam ik een advertentie tegen in het Nieuwsblad voor de Boekhandel, waaruit bleek, dat in Indonesië veel personeel voor de boekhandel werd gevraagd. Ik solliciteerde, moest me korte tijd daarna in Amsterdam op een kantoor vervoegen en enkele dagen later kwam er bericht, dat ik geschikt was bevonden voor uitzending".

Aldus verhaalde de heer Dirk Jan de Wit Vrijdagavond tijdens een diner in het Strand Hotel ter gelegenheid van de opening van de „Aruba Drukkerij" en van het feit, dat het vijf en twintig jaren geleden was, dat hij in de boekhandel kwam. Na de hoofdgang van het voortreffelijk diner had de heer De Wit de praatstoel beklommen en het gezelschap luisterde met veel belangstelling naar zijn gezellig vertellen over vroeger en nu.

De jonge boekhandelaar ging dus naar Indonesië: in Amsterdam had hij nog een morele opdoffer gekregen van Jr Eyckman van de Amsterdamse Jongemannen Vereniging: „Ga alsjeblieft naar de Oost — hier is het niets meer." Bij de firma Kolff werd een contract gesloten: gemakkelijk was het niet, de scheiding van familie en vrienden in het moederland, maar de bootreis was een avontuur op zichzelf en dat vergoedde veel.

Naar Australië

Het ging de heer De Wit goed op Java: hij kon zich goed aanpassen en geraakte in zijn werk steeds beter thuis. In 1941 had de fa. Kolff iemand nodig voor haar inkoopkantoor in Australië en de lezer raadt al wie daarvoor in aanmerking kwam. Op boekengebied zag het er in Australië niet erg rooskleurig uit; er waren door de oorlogsomstandigheden geen boeken uit Nederland en Engeland te krijgen (zo was tot drie maal toe een zending van Van Kleffens' boek in hoeveelheden van vijfduizend exemplaren gestuurd, maar elke keer weer werd het schip aan boord waarvan de boeken zich bevonden, getorpedeerd). Men had echter de beschikking over vrij grote drukkerijen, zodat gemakkelijk herdrukken konden worden gemaakt van bestsellers uit de Verenigde Staten.

Op Sinterklaasdag wilde de heer De Wit in Indonesië terug zijn; dit is hem gelukt, maar als een extra-Sinterklaasverrassing kwam op 7 December 1941, de oorlogsverklaring van Japan. Tot Maart 1942 zou de strijd duren en eerst in Augustus 1945 kwam de bevrijding later dus nog dan in het moederland, waar in Mei de kluisters aan de vijand waren ontwrongen.

Terug in Nederland

„Begin December 1945 kreeg ik kans om met een troepentransportschip weg te komen. Het was bestemd voor Engeland, maar we waren doodsbang, dat we hier of daar in Azië weer aan wal gezet zouden worden. Toen we eenmaal Suez gepasseerd waren, hadden we geen vrees meer, toen kon ons weinig meer gebeuren. We kwamen behouden in Engeland aan en gingen onmiddellijk door naar Nederland, waar we begin Februari 1946 arriveerden.

Eerst was daar een tijd van nietsdoen, van heroriënteren, van proberen om aan een voor mij volkomen nieuwe situatie te gewennen. Tenslotte ging ik met m'n broer in Delft een boekhandel beginnen; de zaken gingen uitstekend, maar toch zat me iets dwars. Ik had heimwee naar de zon en naar tropisch gebied. En zo kon het gebeuren, dat ik op Aruba neerstreek in Juni 1948.

Op Aruba.

De eerste indrukken van ons eiland vielen de heer De Wit niet mee; in de eerste plaats miste hij hier de bonte vegetatie van de Oost en bovendien kwam het hem allemaal heel klein voor. Maar toen hij z'n ogen wat beter de kost had gegeven en meer contact had gehad met verschillende bevolkingsgroepen, ging hij zijn aanvankelijke mening grondig herzien. Optimistisch keerde hij naar Nederland terug. Toen stond het bij hem vast: zaken doen op Aruba moet vruchten afwerpen!

Op 12 November 1948 verlieten de heren De Wit en hun echtgenoten het koude Nederland en na zestien dagen varen (er waren twaalf dagen van storm bij!) kwam men in de Paardenbaai aan. Binnen drie weken was er een huis en — wat voor het ogenblik van meer belang was — een winkelpand. De heren gingen zelf aan het timmeren en weldra kon een eenvoudige zaak worden geopend, een zaak echter met een veel perspectief zoals de toekomst wel zou leren.

Naderhand kon men de heer De Mildt, die men reeds kende uit Delft, laten uitkomen en daarmee was een deskundige kracht aan het bedrijf toegevoegd.

Drukkerij.

Eind 1949 kocht de heer De Wit de drukkerij van de Aruba Post in San Nicolas. Deze aankoop leverde in den beginne vele teleurstellingen op: vooral sukkelde men met het lettermateriaal. Wederom trok de heer De Wit een prijs uit de loterij: hij kwam in contact met de heer W. van der Heijden, een uitstekende typograaf, en deze werd chef van de drukkerij. Zijn werk ontmoette allerwegen veel waardering en ondanks het tekort aan goed materiaal slaagde hij er telkens weer in heel goed drukwerk af te leveren.

Bij de drukkerij was overgenomen de Arubaanse Courant, ook een zorgenkind. Het voortzetten van de uitgave van de krant leverde zoveel moeilijkheden op, dat de heer De Wit moest besluiten bij circulaire bekend te maken, dat de uitgave moest worden gestopt. Toen bleek duidelijk, dat de teleurstelling bij het publiek vrijwel algemeen was.

Een onderhoud met de directie van drukkerij De Stad op Curacao had tot gevolg, dat daar de krant kon worden gedrukt en sinds dat ogenblik bestaat er een vriendschappelijke samenwerking met De Stad, welke haar hoogtepunt vond in de vestiging van de Aruba Drukkerij.

De heer De Wit besloot zijn toespraakje met een persoonlijk woord aan het adres van zijn naaste medewerkers.

Leden Ambtenarenbond wenden zich tot de Regeringsraad

Herziening duurtebijslag met verhoging van acht procent achten zij gerechtvaardigd

Het Bestuur van de afdeling Aruba van de Algemene Curacaose Ambtenarenbond zond de leden dezer dagen een afschrift toe van het request van het Hoofdbestuur van genoemde Bond aan de Voorzitter van de Regeringsraad. De tekst van het verzoekschrift luidt als volgt:

Aan de Heer Voorzitter van de Regeringsraad

Geeft met verschuldigde eerbied te kennen, het Hoofdbestuur van de Algemene Curacaose Ambtenaren Bond, omvattende de Afdelingen Aruba en Curacao, vertegenwoordigd door het Dagelijks Bestuur;

dat de Afdelingen Aruba en Curacao zich respectievelijk op 9 Mei en 14 Augustus per request tot U Hoogedelgestrenge hebben gewend;

dat in deze requesten werd uiteengezet dat de kosten van levensonderhoud zodanig waren gestegen, dat een verhoging van de duurtebijslag noodzakelijk werd geacht:

dat ingevolg een brief van de Heer Directeur van Sociale en Economische Zaken dd. 30 Juli 1951 No. 2403 komt vast te staan dat deze verhoging over het tijdvak Juni 1947 tot Juni 1951 reeds 7.3% bedroeg;

dat echter naar de mening van het Bestuur van de A.C.A.B. de gebruikte wegingscijfers niet juist zijn, waardoor een verkeerd beeld van de stijging van het index-cijfer wordt verkregen;

dat naar het oordeel van het Bestuur van de A.C.A.B. de stijging veel meer bedraagt dan 7.3%;

dat zij in deze mening wordt gesteund door het feit, dat de recente besprekingen tussen de werkgevers en de werknemersorganisaties hebben geleid tot een verhoging van het inkomen welke varieert tussen 10 en 20%;

dat dit is geschied ondanks het feit, dat de werkgevers in de grote bedrijven, de verschillen in de kosten van levensonderhoud steeds hebben bijgehouden door kortingen of verhogingen op de duurtebijslag vast te stellen;

dat deze verhoging bij de Lago op Aruba ruim 9% en bij de C.P.I.M. op Curacao alreeds ruim 5% bedroeg;

dat de ambtenaren na de duurtebijslag 1948, welke op de cijfers van Juni 1947 was gebaseerd, geen enkele verhoging mochten ontvangen;

dat de Regeringsraad blijkens haar Bekendmaking van Augustus 1951 in de plaatselijke pers, als haar mening verkondigde dat aan de gerechtvaardigde eisen van de werknemers tegemoet moest worden gekomen;

dat de werkgevers hebben ingezien dat de verhoging niet alleen behoorde te worden toegekend aan de arbeiders, doch evenzo aan de geëmployeerden;

dat in verband met een en ander door het Hoofdbestuur van de A.C.A.B. een audiëntie werd aangevraagd met de Regeringsraad;

dat namens de Heer Voorzitter van de Regeringsraad telefonisch werd verzocht over deze kwestie contact op te willen nemen met de Heer Landsminister voor Economische Zaken;

dat na verkregen toestemming van Zijn Hoogedelgestrenge deze bespreking op heden, 27 Augustus 1951, plaats vond;

dat bij deze bespreking bleek dat Zijn Hoogedelgestrenge niet in het bezit noch op de hoogte was van de reeds op 9 Mei en 14 Augustus 1951 door de A.C.A.B. ingediende requesten;

dat het Hoofdbestuur van de A.C.A.B. haar bevreemding uitspreekt over de wijze waarop de Heer Voorzitter van de Regeringsraad deze kwestie vermeende te moeten doen behandelen;

dat een en ander blijkbaar het gevolg is van het feit, dat de Ambtenarenbond niet als andere werknemersorganisaties een termijn stelt, waarbinnen antwoord dient te worden ontvangen, doch de gewoonte heeft haar belangen in rustig overleg te bepleiten;

dat haar de gelegenheid voor dit overleg dan ook dient te worden gegeven, waarbij alsdan de betrekkelijke stukken ter tafel dienen te worden gebracht;

dat bij deze bespreking met de Heer Landsminister voor Economische Zaken is gebleken, dat ook naar het oordeel van Zijn Hoogedelgestrenge de wegingscijfers niet juist zijn en dat hij opdracht zal geven deze cijfers op korte termijn opnieuw te bezien;

dat zulks zeker enige maanden in beslag zal nemen en de uitslag hiervan niet eerder dan omstreeks 1 Januari 1952 tegemoet kan worden gezien;

dat het Bestuur van de A.C.A. vermeent dat de kosten van levensonderhoud zodanig zijn gestegen dat op korte termijn de duurtebijslagen dienen te worden herzien; en niet kan worden gewacht op de uitslag van genoemd onderzoek;

dat het Bestuur van de A.C.A.B. deze mening baseert op het feit dat algemeen de mening heerst onder de ambtenaren, dat gezien de Regeringsverklaring een herziening van de duurtebijslag thans zal worden gegeven en hun financiële toestand dit vordert;

dat naar het oordeel van ondergetekenden een herziening van de duurtebijslag met een verhogging van ongeveer 8% gerechtvaardigd is;

dat gezien de verklaring van Z.H.E.G. dat de index-cijfers op korte termijn aan studie worden onderworpen en het feit dat een berekening van de percentages voor duurtebijslag-verhoging veel administratieve arbeid vordert, het Bestuur van de AC.A.B. het volgende voorstel wenst te doen;

dat door de Regering op korte termijn de kosten van levensonderhoud opnieuw worden vastgesteld, waarna met ingang van 1 Januari 1952 de duurtebijslagen dienen te worden herzien.

dat in afwachting van dit onderzoek en ter opvanging van de gestegen kosten van levensonderhoud over het jaar 1951 aan alle ambtenaren een maand basis-inkomen wordt uitbetaald;

dat uit billijkheidsoverwegingen wordt aanbevolen dat deze uitkering aan gehuwden tenminste 200 gulden zal bedragen, terwijl de uitkering een bedrag van 800 gulden nimmer zal overschrijden;

dat de hieraan verbonden kosten ongeveer één millioen gulden zullen bedragen;

dat deze uitkeringen betekenen dat de inkomens der ambtenaren over 1951 worden verhoogd met ongeveer 4%;

dat dit percentage weliswaar geenszins overeenkomt met dat van de stijging van de kosten van levensonderhoud, maar dat het Bestuur van de A.C.A.B. met dit voorstel komt, teneinde de beslissing van de Regering te vergemakkelijken en haar de gelegenheid te geven na gedegen studie de juiste cijfers van de duurtebijslag vast te stellen;

Redenen waarom het Hoofdbestuur van de Algemene Curacaose Ambtenaren Bond zich tot UHoogedelgestrenge wendt met het verzoek op korte termijn hierop te willen beslissen, mede teneinde een goede geest in het Ambtenarenkorps te behouden.

't Welk doende enz.

Namens het Hoofdbestuur van de Algemene Curacaose Ambtenaren Bond,

Voor Curacao:
R. C. BOS VERSCHUUR.
J. H. HOFFMAN.

Voor Aruba:
R. VAN DOORN.

Botica Oduber voorziet zeker in een behoefte

Oude fabriek in een keurige apotheek veranderd

Zaterdag 1 September is Oranjestad een apotheek rijker geworden. Dit betekent een welkome vermindering van werkzaamheden van de te veel gefrequenteerde Botica Aruba en Botica Del Pueblo en daarom geloven wij zeer zeker, dat Botica Oduber in een behoefte voorziet. In het bijzonder uiteraard voor de bewoners van het zich steeds uitbreidende Dakota.

Voor de opening bestond Zaterdag veel belangstelling en — daar draait het toch eigenlijk om — er werden al goede zak engedaan. Wie het gebouw van binnen en van buiten bekijkt, zal er niets meer ontdekken van de oude Coca Colafabriek, die er tot voor kort gevestigd was. In zes weken tijds heeft de N.V. Bohama het pand verbouwd en de heer H. Oduber bleek over deze fraaie prestatie zeer tevreden te zijn. De fa. Van der Naaten verzorgde de aanleg van de electrische leiding en de verlichting.

De heer H. Oduber is assistent-apotheker; hij ontving van de heer Folkert Steenmeijer (Botica Aruba). Verder is in de nieuwe apotheek werkzaam de apotheker H.G.C. Kiliaan, oud-militair apotheker van het voormalige Koninklijke Nederlands Indisch Leger in de rang van kapitein. De heer Kiliaan is kort voor de oorlog in Indonesië gekomen, demobiliseerde in Nederland en kwam 28 Juni op Aruba aan. Zijn tropenervaring kan de nieuwe apotheek slechts tot voordeel strekken.

Voorts werken er negen andere personen in de botica, waaronder een administratieve kracht en vier winkelmeisjes, die — keurig in het wit gestoken — zich beijveren om het de klant zo goed mogelijk naar de zin te maken. De heer Oduber tracht om zijn zaak van 15 September af te laten meelopen in de nachtdiensten en ook probeert hij t.z.t. Gouvernementsrecepten te behandelen te krijgen.

Het gebouw is van binnen heel wat groter dan men zo op het oog zou vermoeden. Vlak achter de ruime winkel bevindt zich de eigenlijke apotheek, het domein van de heer Kiliaan: daarachter is nog een extra-ruimte met een grote werkbank, daarnaast het kantoor van de apotheker en rechts daarvan een magazijn voor chemicaliën: deze worden voor een deel uit de V.S. betrokken, voor een ander deel uit Nederland, maar men wil trachten langzamerhand zoveel mogelijk naar Nederlandse leveranciers over te schakelen, omdat men hier heeft te doen met Nederlandse wetten, waardoor een eenvoudiger werkwijze kan worden toegepast.

Vlak boven genoemd magazijn is opslagruimte voor emballagemateriaal. Op de eerste verdieping bevindt zich aan de straatzijde het kantoor van de heer Oduber en de boekhouder; voorts is daar een nachtdienstkamer, een uitgestrekt magazijn voor patentgeneesmiddelen, een aparte ruimte voor wegen en meten van zuren (vaak gevaarlijk goedje!) en nog een kamer waar in de toekomst een klein laboratorium zal worden ingericht.

Het geheel maakt een keurige indruk en we zijn er van overtuigd, dat de heren Oduber en Kiliaan het wel zullen klaren: wij wensen den heren gaarne zeer veel succes toe.

COMMISSIE VAN „DISTRICT REPRESENTATIVES" HERVAT WERKZAAMHEDEN

De Speciale Bemiddelaar in het Lago loongeschil, de heer W.R. Plantz, heeft zijn taak tot een bevredigend einde gebracht en derhalve werd de Commissie van „District Representatives" weer door de maatschappij in werking gesteld. Deze commissie is één der velen die door de Lago zijn ingesteld teneinde de belangen van haar werknemers te behartigen, en houdt zich voornamelijk bezig met de behandeling van geschillen van persoonlijke aard welke gerezen zijn tussen werknemer en werkgever.

ONS SPORTOVERZICHT
door DE TUKKER

Wij hebben de laatste dagen horen spreken over het beschikbaar stellen van persoonlijke prijzen aan spelers tijdens het Jubileum Voetbaltournooi van de C.V.B. Indien een en ander op waarheid berust is dit ernstig te betreuren, aangezien deze voor de voetbalsport zeer nadelige handeling dan een zwarte bladzijde in de analen van de Curacaose voetbalsport zou zijn.

Evenals verschillende andere balspelen is het voetbalspel een ploegsport waaraan het wedstrijdelement onafscheidelijk is verbonden. Men kan de voetbalsport dan ook op geen enkele wijze vergelijken met zwemmen, athletiek, wielrijden, boksen of paardrijden, welke sporten uitsluitend of in hoofdzaak individueel zijn. Voetbal is een combinatie spel van de beste soort. Iedere speler maakt daarbij deel uit van de collectiviet. Het is dan ook om deze collectiviteit dat ieder voetballer het belang daarvan moet praevaleren boven zijn eigen belang of eigen inzicht. Bij het voetbalspel zal iedere speler een eventuele zelfoverschatting moeten laten varen. Het onderling saamhorigheidsbegrip bij de spelers is bij het voetbalspel van het allergrootste belang. Een ploeg waarin het belang van de saamhorigheid en onderling begrip is gekweekt en wordt gestimuleerd zal steeds boven anderen, bij wie dit niet het geval is, uitsteken. Door onvoorzichtige en later te betreuren handelingen kan echter de beste ploeg binnen korte tijd worden geruïneerd. Een voor de voetbalsport zeer nadelige handeling is b.v. het beschikbaar stellen van INDIVIDUELE prijzen, zoals voor de beste keeper, de beste halfspeler, de beste middenvoor en of voor die speler die de meeste doelpunten tijdens wedstrijden maakt enz. Immers in het vooruitzicht van een BELONING zal iedere speler het eigen belang nastreven en ten koste van alles zal hij trachten deze beloning in de wacht te slepen. Tengevolge hiervan gaat het bij de voetbalsport zo belangrijke en noodzakelijke combinatiespel verloren. Het ploegverband wordt naar de achtergrond gedrongen, de goede kameraadschap gaat verloren en het eigenbelang viert hoogtij. Dat dit alles de doelstelling der sport op zeer grote schaal benadeeld, spreekt voor zich zelf. Door het beschikbaar stellen van individuele prijzen brengt men de voetbalsport in gevaar. Men brengt schade toe aan een der mooiste sporten welke in de Nederlandse Antillen op zeer grote schaal wordt beoefend maar het ergste is, men ONDERMIJNT DE LICHAMELIJKE OPVOEDING VAN DE JEUGD. Bij ons jonge geslacht is het van het allergrootste belang dat het saamhorigheidsgevoel en de kameraadschap wordt aangekweekt en gestimuleerd. Dat ook de K.N.V.B. het stelsel van huldeblijken en beloningen als een zeer groot gevaar voor onze mooie voetbalsport beschouwd moge blijken uit de Amateursbepalingen van deze Koninklijke Bond. In het belang van de Sport raden wij dan ook een ieder die de lichamelijke opvoeding en ontwikkeling van onze jeugd ter harte gaat aan, o.m. deze bepalingen eens onder de loupe te nemen,

GEEN HOOGTEPUNTEN BIJ BUBALI R.C.A.

De strijd tussen R.C.A. en Bubali bracht weinig spanning. Ofschoon het spel aantrekkelijk was, was er van enige spanning geen sprake behalve in de eerste 25 minuten van de strijd toen beide ploegen goed tegen elkaar op speelden. De eerste 10 minuten is Bubali het meest in de aanval doch het spel wordt te kort gehouden om succes te boeken.

Na 12 minuten zetten de Bubalianen een prachtige aanval op, doch door buitenspel loopt deze verder op niets uit. De strijd is precies 14 minuten oud als de R.C.A. voorhoede ten aanval trekt. Chirino omspeelt handig twee Bubalianen en geeft dan keurig naar de vrijlopende Mirto Lacle. Deze bedenkt zich geen moment en schiet keihard langs Tromp in het Bubali net. 1 — 0. Lang hebben de R. C. A. mannen geen plezier van deze voorsprong. Een snelle aanval door het midden, dan plotseling een goede pas naar de rechtsbuiten die met een hard en voor Reyes onhoudbaar schot de stand op gelijke voet brengt. 1—1. Het spel begint tekening te krijgen. Van beide kanten wordt voor een voorsprong gezwoegd. Bubali speelt een snel maar tekort spel terwijl R.C.A. het met lange passen probeert. Een snelle R.C.A. aanval loopt op buitenspel van Lacle uit. Dan als de Bubali middenhalf Damian Tromp even vrij laat, geeft deze een goede pas naar zijn rechtsbuiten. Een goede voorzet van Fingal sticht verwarring in de Bubali achterhoede. Keeper Tromp loopt uit om de bal te onderscheppen doch de snellen Lacle is hem te vlug af en met een zacht tikje verdwijnt het leer in het lege Bubalidoel. 2—1 voor R.C.A. Kort voor de rust wordt uit een misversand in de Bubali acherhoede het derde doelpunt geboren waardoor de rust met een 3—1 voorsprong voor R.C.A. ingaat.

Na de rust pakken de mannen van Bubali nog even flink aan, doch verder dan keeper Reyes komen zij niet. Dan is het de beurt aan R.C.A. Bubali wordt langzaam op eigen speelhelft teruggedrongen. Het duurt dan niet lang meer of de stand wordt op 4—1 gebracht kort daarop gevolgd door een strafschop 5—1. Bubali geeft de strijd niet op en blijft moedig doorspelen. Als een der R.C.A. spelers een strafschop veroorzaakt is het even later 5—2. Kort voor het einde wordt de stand op 6—2 gebracht. De laatste minuten komt Bubali, dat ondanks deze achterstand goed partij blijft geven, nog even opzetten doch in de stand komt geen verandering meer.

EEN VOLHARDING DAT NIET VOLHARDE MAAR WEGLIEP

Na een goed gespeelde eerste helft waarbij Jong Aruba een 2—1 voorsprong had genomen, kwam een tweede helft met een overwegend sterker Jong Aruba.

Toen de stand op 3—1 werd gebracht zakte het spel van Volharding in elkaar. Er werd nog wat individueel gespeeld doch van enig verband was geen sprake. Jong Aruba zag hierdoor haar kans en bracht de stand op 4—1. Van de zijde van Volharding werd geprotesteerd voor vermeend buitenspel, doch de scheidsrechter kende terecht het doelpunt toe. Als even later, er zijn dan nog ruim 5 minuten te spelen de Jong Aruba voorhoede de stand op 5—1 brengt, verlaten enige Volharding spelers, waaronder de aanvoerder het veld. De rest wilde nog doorspelen, doch als de aanvoerder blijft aandringen de strijd te staken, begeeft de voorhoede zich niet naar het midden van het veld voor de aftrap. Even later fluit scheidsrechter Voeks voor het einde van de strijd en heeft Jong Aruba een verdiende overwinning behaald. Het is te betreuren dat de betrokken spelers van Volharding het veld verlieten. Als sportman moet men zich ook bij tegenslagen kunnen beheersen. Wij zullen hopen dat dergelijke minder aangename en voor de sport minder bevordelijke handelingen niet meer op onze sportvelden plaats zullen vinden. Sport is bedoeld als ontspanning, heren!

UNION OP DREEF

Een met 9 man spelent Pova heeft tegen Union een zware nederlaag moeten lijden. De Povakeeper was wegens ziekte niet van de partij waardoor de speler Hessels de plaats onder de lat innam. De voorhoede van Union was goed op dreef en reeds voor de rust wisten zij vier maal het net te vinden terwijl Pova slechts één maal raak schoot. Na de rust zagen de mannen van Pova kans twee doelpunten te scoren doch de mannen van Santa Cruz deden het ook in de tweede helft beter en maakten er drie. Het einde kwam met een 7—3 overwinning voor Union.

ARSENAL MOET TWEE KOSTBARE PUNTEN ACHTERLATEN

Het is Arsenal niet mogen gelukken de harde klip LaSalle te omzeilen. Zaterdagmiddag bonden beide ploegen op het Sint Nicolaas Jrs terrein de strijd aan. Onmiddellijk na de aftrap trekken de Lasalianen op het Arsenal doel af en voor dat men weet wat er zal gebeuren ligt de bal reeds achter De Kort in het net. 1—0 voor Lasalle. Arsenal zette er een schepje bij op, doch de LaSalle achterhoede weet steeds redding te brengen. Rust gaat in met een 1—0 voorsprong voor LaSalle. Na de rust als Arsenal de wind in de rug heeft ziet het er niet slecht voor hen uit. Zij zetten een fel offensief in doch door slecht schieten blijven doelpunten uit. Als bij een der LaSalle aanvallen de keeper redding brengt en met de bal naast zich op de grond ligt, begaat hij de fout de benen van de tegenstander, in plaats van de bal te omklemmen.

De LaSalle speler wordt zodoende gehinderd en kan de bal niet bereiken. dit ontgaat de scheidsrechter niet en de toegekende strafschop wordt in een doelpunt omgezet. 2—0. Arsenal wordt door dit doelpunt wakker geschud en enthousiast vallen zij dan aan. Een goede doorbraak gevolgd door een hard en onhoudbaar schot brengt de stand op 2—1. Er zijn dan nog ongeveer 20 minuten te spelen en de spanning zit er in. Als daarna enige aanvallen van Arsenal door de zeer goed verdedigende LaSalle achterhoede zijn afgeslagen, is het met Arsenal gedaan. Een pracht van een doelpunt wordt geboren als na een snelle aanval de Arsenalkeeper door een hard en goed gericht schot voor de derde maal het nakijken heeft. Als even later de Arsenalback een kalm schot van richting doet veranderen en in eigen doel doet belanden is de ploeg van Oranjestad geslagen en als scheidsrechter Schenker het einde aankondigt hebben de Arsenalers twee zeer kostbare punten aan La Salle moeten afstaan. Atomic dat door deze nederlaag van haar Rivale met vier punten voorsprong aan de kop gaat, zal het kampioenschap wel niet meer ontgaan. Een voetbal kan soms raar rollen, dus nog niet te vroeg de vlag uit gestoken Atomic.

ESTRELLA KLOPT DE JONG ARUBA Jrs.

Een met 9 spelers beginnend Estrella heeft na aardige strijd kans gezien het tiental van jong Aruba Jrs. er onder te houden. Estrella dat met de wind mede het eerst in de aanval was bracht de stand met een goed schot van de middenvoor op 1—0. Even later is het dezelfde speler die met een ver en hoog schot de stand op 2—0 brengt. Dan komen de beide afwezige Estrellaspelers de ploeg completeren. De druk op het Jong Aruba doel wordt dan nog groter echter zien de beide backs kans menige aanval onschadelijk te maken. Even voor het verstrijken van de eerste helft moet de kleine Jong Aruba keeper nogmaals vissen. 3—0.

Na de rust zet Jong Aruba een hevig offensief in doch zij zien geen kans een doelpunt te scoren. Bij een der Jong Aruba aanvallen speelt een der Estrellaspelers de bal met de hand en daar dit in het gevaarlijke gebied geschiedt kost het een strafschop. Deze wordt goed genomen en de stand op 3—1 gebracht. Ofschoon Jong Aruba alles op alles zet de achterstand nog in te halen, krijgen zij daartoe niet de kans en het einde komt met een 3—1 overwinning voor Estrella.

S.C.A. BLIJFT AAN DE KOP

Het is de S.C.A. jrs Zaterdagmiddag gelukt het op eigen veld sterke Lafama er onder te houden. Onmiddellijk na het beginsignaal ontwikkeld zich een mooie sportieve strijd. Dank zij het goede verdedigen der beide achterhoedes blijven aanvankelijk doelpunten uit. Uit een misverstand in de Lafama achterhoedes profiteerd S.C.A. door de achterstand op 1—0 te brengen. Met deze stand gaat de rust in. Na de rust neemt Lafama het spel in handen en als kort na het begin het er voor de knapen van Parera lelijk uit te zien. Zij herstellen zich echter en trekken vol moed ten aanval. Als ongeveer 15 minuten voor het einde een der Lafamabacks een strafschop veroorzaakt neemt S.C.A. wederom de leiding. Lafama zet dan alles op alles om de gelijkmaker, doch de R.C. ers houden stand en als even later het einde komt, hebben de jongens van Parera de leiding in de Juniorenklasse weten te behouden.

DE MARINE MOET DE LEIDING IN DE B KLASSE AFSTAAN

Doordat Dakota van Noord Centraal won en de Marine het op het Lafamaterrein tegen de Elfsterren moest afleggen, moesten de mannen van het Savonetakamp de leiding in de B klasse aan Dakota afstaan. De Marine dat voor de rust met de wind in de rug speelt geven een goed open spel te zien. Door goed verdedigen van de Estrella achterhoede blijven doelpunten uit. De voorhoede van Elfsterren gaat dan over tot een snel en verrassend aanvalspel. Na enige goede aanvallen welke op afdoende wijze werden afgeslagen is het tenslotte de linkshinnen der thuisclub die met een onverwachts schot de Marinekeeper het nakijken geeft. 1—0. Met deze stand gaat de rust in.

Na de rust volgt een aantrekkelijk spel waarbij beide ploegen hun beste beentje voorzetten. Het eerste doelpunt komt echter van de voet van een Elfsterren speler 2—0. Zeer snelle aanvallen van de Marine linkervleugel stichten verwarring in de Elfsterren achterhoede. Bij een dezer snelle aanvallen maakt een der backs van de thuisclub hands. De toegekende strafschop brengt de stand op 2—1. Hierna nemen de Elfsterren het heft in handen en voor dat de tijd verstreken is hebben zij door twee mooie doelpunten de stand op 4—1 gebracht.

DAKOTA NEEMT DE LEIDING

Dakota dat na een forse doch sportieve strijd met 3—1 van Noordcentraal won, heeft de leiding van de afdeling B klasse genomen, mede doordat de Marine op het Lafama terrein tegen de Elfsterren sneuvelde. De spanning in deze klasse is toegenomen en wie hier uiteindelijk met de titel zal gaan strijken is nog niet te zeggen.

MARINIERS RESERVE SPELEN TEGEN BUBALI GELIJK

Na een sportieve en spannende strijd hebben de reserves van de Marine met die van Bubali de punten gedeeld. De wedstrijd welke op het R.C.N. terrein plaats vord werd door weinig toeschouwers bijgewoond. Zeer waarschijnlijk was dit te wijten aan het warme weer en de felle zonnestralen. De eindstand 2—2 geeft de verhouding juist weer.

S.C.A. WINT OP HET NIPPERTJE

Een in goede vorm zijnde S.C.A. heeft Zondagmiddag, na een warme strijd een 3—2 overwinning behaald op een wat te individueel spelend L.S.B. Ondanks het feit dat er voor beide ploegen niet veel meer op het spel stond gaven de spelers zich volkomen. S.C.A. won verdiend.

SCHEIDSRECHTER SNOEK ERNSTIG ZIEK

De populaire en een van Aruba's beste scheidsreechters kon in het achter ons liggende weekeinde geen wedstrijden leiden vanwege het feit dat hij wegens een ernstige ziekte aan zijn bed gekluisterd was. Wij wensen de Heer SNOEK een spoedig herstel toe en hopen hem weder spoedig op onze voetbalvelden te zien. Ook als onderwijzer heeft de Heer SNOEK een zeer goede naam. Voor de leerlingen is het te hopen dat hij na de vacantie zijn opvoedende taak weder volledig op zich zal kunnen nemen.



Zeer geslaagde avond van de Filmliga Aruba

Hoewel het Cultuurcentrum Maandagavond maar voor de helft gevuld was (steeds weer komen er mensen, die voor een enkele voorstelling toegang willen betalen, maar men kan alleen worden toegelaten als men lid is van de liga), was het ditmaal een GOEDE avond voor de Filmliga Aruba. Ondanks de somhere voorspellingen, heeft het niet geregend, de projector deed het goed en de vertoonde films waren van een uitstekend gehalte.

Aan de vertoning ging een wel heel korte vergadering vooraf; voorzitter ir Nagel vroeg namelijk of er aan- of opmerkingen waren over de gereed gekomen statuten en het huishoudelijk reglement en toen niemand der leden met enig bezwaar naar voren kwam, werden de bescheiden voor aangenomen verklaard.

Het eerst draaide de heer Gerrit Amelink een korte voorfilm over het leven aan boord van olietankers, waaruit duidelijk bleek hoe belangrijk een voor de leek onaanzienlijke tankboot is voor het oliebedrijt. Er waren voornamelijk opnamen van de route Abadan-Engeland, maar ook zagen we even de olietankersverbinding tussen het meer van Maracaibo en Aruba.

Er zijn tankers van maar liefst 26.000 ton en nog een ander interessant cijfer is, dat per reis ongeveer drie honderd gallon verf wordt gebruikt voor het opknappen van de tanker. Van het aantal boten, dat het Suezkanaal passeert, zijn ongeveer de helft olietankers!

Voorts gaf de film aardige beelden te zien over de belangrijkheid van olie voor schier alle bedrijfstakken.

Dan werd de tweede sucees-film (de "De laatste kans" namelijk) vertoond van de verwaard geworden regisseur Leopold Lindtberg: „Marie Louise," een alleszins geslaagd product, dat zijn weerklank heeft gevonden in vrijwel alle vredelievende landen. Lindtberg heeft de ellende van het oorlogsbedrijf met zoveel echtheid en schrilheid weten te schetsen, dat zijn film op iedereen diepe indruk moet maken. Het ware te wensen, dat de lieden achter het IJzeren Gordijn eens deze uitzonderlijke film te zien kregen....!

BOEKEN VOOR DE JEUGD

De Uitgeversmaatschappij Van Goor te Den Haag brengt in haar serie „Oud Goud" aardige leerzame boekjes voor onze kinderen van 10 tot 16 jaar. Het zijn alle reeds bekende verhalen, nu opnieuw verteld door P. de Zeeuw J. Gzn., die zijn jeugdige lezers zeker zal weten te boeien.

In „Willem Tell" vertelt hij op treffende wijze over het leven van de bekende Zwitserse vrijheidsheld, die in de tijd van de Oostenrijkse overheersing zijn landgenoten moed gaf door eigen onverschrokkenheid. De tocht over het woedende meer met een boot vol vijanden en Tell als gevangene, de innerlijke strijd van Tell als hij de appel moet schieten van het hoofd van z'n zoontje en nog vele andere spannende momenten worden in dit lezenswaardig hoekje op een vlotte en interessante wijze naar voren gebracht.

In dezelfde aardige serie kwam uit het boekje "Legenden van Nederland," een reeks verhalen die soms op historische feiten berusten en soms menselijke domheden tot bespottelijkheden maken. De jeugd zal zeker genieten van de geschiedenis van de Kamper Steur, het Vrouwtje van Stavoren, het Huis met de Hoofden te Amsterdam en nog veel meer kostelijke legenden.

Ook dit hoekje vormt een goede aanwinst voor de hoekenkasten van onze jongens en meisjes.

KOMPASROOS AANGEBRACHT OP HET "DE VUYST" VLIEGVELD

Op het "De Vuyst" vliegveld te San Nicolas, waar de Aruba Flying Club is ondergebracht, is men onlangs klaar gekomen met de aanleg van een grote kompasroos op het platform nabij het vliegveld-gebouw. Deze kompasroos zal dienen om de kompassen van sportvliegtuigen te controleren.

De geschiedenis van de link-trainer

Ook de meest ervaren gezagvoerder moet regelmatig oefenen

De Link-trainer is, zoals algemeen bekend, een onmisbaar hulpmiddel bij de vliegopleiding en voor het onderhouden van de vliegvaardigheid. Dit wonderbaarlijk apparaat werd uitgevonden door Edward Link, de zoon van een orgelbouwer, die voor zijn eerste apparaat gebruik maakte van de luchtbalgen van een orgel ten einde de bewegingen van een vliegtuig na te bootsen. Het was nog maar een heel eenvoudig apparaat, geheel open en zonder blindvlieginstrumenten. Het ging er slechts om de leerlingen, nog voordat zij werkelijk hadden gevlogen, vertrouwd te maken met de besturing en de reacties van een vliegtuig op de stuurbewegingen. Er was geen sprake van dat een natuurgetrouwe nabootsing van het vliegen werd verkregen, maar niettemin kon met behulp van dit apparaat de opleidingstermijn op de vliegschool, die Link zelf kort na de eerste wereldoorlog exploiteerde, aanmerkelijk worden ingekort. In 1934 pas nam de Amerikaanse luchtmacht voor het eerst een verbeterd apparaat, uitgerust met vlieginstrumenten, in gebruik.

De leerling — maar het kan ook een volleerde gezagvoerder wezen — zit „onder de kap", alleen met zijn instrumenten en de aanwijzingen in zijn telefoon van de instructeur, die daarbij een verkeersleider simuleert. De „koers" die hij vliegt, wordt voor de instructeur zichtbaar gemaakt door een wagentje, de „krab" genaamd. Deze reageert op de bewegingen van de vlieger en trekt op een glasplaat (waaronder een kaart) een lijn de gevolgde vliegroute.

Geen vlieggevoel

Op de oorspronkelijke Link-trainer zijn vele andere geperfectionneerde uitvoeringen gevolgd, ook voor verschillende doeleinden. Er kwamen o.a. „meermotorigen" (natuurlijk slechts kenbaar aan de instrumentatie); ook werd later een apparaat ingevoerd, waarmee de instructeur de windinvloed (sterkte en richting) kon invoeren, zodat de leerling ook met drift te maken kreeg. In de laatste tijd wordt de cockpit ook zodanig ingericht, dat het overeenkomt met die van bepaalde vliegtuigtypen.

De oudere apparaten waren van vleugel- en staartvlakken voorzien om het geval een beetje aan de werkelijkheid aan te passen. Tegenwoordig heeft dat helemaal geen zin meer. Op de moderne trainers geschiedt dit niet meer, maar van binnen lijken ze des te bedriegelijker op de cockpit van een werkelijk vliegtuig.

Ook straaltrainers

Ook op dit gebied heeft de oude heer Link belangrijk werk verricht. De C-11 Jet TTrainer staat wel heel ver van de oorspronkelijke met zijn blaasbalgen. In de C-11 heeft men het vliegen met grote snelheid werkelijk zo ralistisch gemaakt als op de grond maar enigszins mogelijk is.

Met deze ingenieuze trainer kan de instructeur de vlieger het leven bepaal dzuur maken. Hij kan het laten onweren en de regen tegen de kap doen kletteren (het geluid van de straalmotor is voortdurend zeer natuurgetrouw hoorhaar), hij kan de snelheidsmeter een verkeerde aanwijzing doen aangeven, hij kan ijsafzetting doen optreden, waardoor de stabiliteit wordt beïnvloed, hij kan de motor(en) in brand laten vliegen of het brandstofverbruik te hoog maken, zodat de piloot zijn „bestemming" niet kan bereiken en dus moet besluiten wat te doen. Hij kan het zo naar voor hem maken, dat de piloot het niet meer kan houden, in een vrille raakt en (onder claxongeloei) in de grond te pletter slaat. (In werkelijkheid blijft de trainer op zijn plaats). Maar als het zover gekomen is, draait de instructeur „de million dollar"-schakelaar om, zodat ineens alles wordt hersteld en het vliegtuig weer in de juiste positie komt.

BEKENDMAKING

Bij rechterlijk vonnis is aan onderstaande personen op Aruba de bevoegdheid motorrijtuigen te besturen ontzegd voor de tijd achter hun namen vermeld:

SNO, Emelius Richenne, vonnis 7-8-1951, voor een jaar;
DANIES, Pedro, vonnis 6-7-1951, voor een jaar;
WERLEMAN, Bartolomeo, vonnis 13-7-1951, voor een jaar en 6 mnd.;
WERNET, Leandro, vonnis 20-7-1951, voor twee jaar;
PIETERS, William Casimir, vonnis 20-7-1951, voor twee jaar;
LAMPE, Juan Henry, vonnis 24-7-1951, voor zes jaar;
ROBLES, Jacques Henriquez, vonnis 24-7-1951, voor 6 maanden;
terwijl bij beschikking van het Plaatselijk Hoofd der Politie op Aruba het rijbewijs van
CURET, Eduardo Natalio, dd. 23 Augustus 1951 is ingetrokken.

De Gezaghebber,

Plaatselijk Hoofd der Politie.

DOUANE-AMBTENAREN op Aruba gevraagd

Bij de Douane op Aruba bestaat gelegenheid voor plaatsing van enige Hulpkommiezen der Belastingen.

Voorwaarden:
- **a. Van onbesproken levensgedrag zijn;**
- **b. leeftijd 18—30 jaar;**
- **c. In het bezit zijn van een verklaring, dat tenminste 7 jaren G.L.O.B. met gunstig resultaat doorlopen zijn of een bewijs van toelating tot de 7e klasse M.U.L.O.;**
- **d. een duidelijk handschrift hebben.**
  (Bezitters van M.U.L.O.-diploma genieten voorkeur).

LOON: ongehuwd ƒ 265.— per maand, voor gehuwden vermeerderde duurtetoeslag plus ev. kindertoelage.

Eigenhandig geschreven sollicitaties, ongezegeld, onder overlegging van bovenbedoelde verklaring of bewijs, moeten voor 15 September 1951 ingediend worden aan ondergetekende.

Degenen, die reeds gesolliciteerd hebben, dienen een nieuwe sollicitatie in te dienen.

Oranjestad, 31 Augustus 1951.

De Ontvanger van Aruba,
WIJBRANDUS

BIOSCOOP-PROGRAMMA

van Zaterdag 8 September tot Vrijdag 14 September

DE VEER — ORANJESTAD — At 8.30 p.m.

SAT. 8 — SUN. 9 — MON. 10

The picture you heard so much about.... the one you have been waiting for:

„PINKY"
(La que la Carne Hereda)

Starring:
JEAN CRAIN
ETHEL BARRYMORE
ETHEL WATERS
WILLIAM LUNDIGAN

The poignant love story of a girl who passed for white! Soon you will know why they call her PINKY! This is the picture of the year! A unique, daring drama of rare distinction! The story of a girl who fell hopeless, desperately in love!! In addition: WARNER PATHE NEWS No. 5 With the latest world headlines!

ƒ 1.75 (18 Yrs. up Adm.) ƒ 1.25

SUND. 9th — AT 4.00 P.M.

„LOUISIANA"
(Hijo de sus Obras)

With:
JIMMY DAVIS and
MARGARET LINDSAY

A pretty picture with many songs!

ƒ 0.75 (Children Adm.) ƒ 0.50

SUND. 9th — AT 6.00 P.M.

„WATCH THE BIRDIE"
(Fotografo por Accidente)

With:
RED SKELTON
ARLENE DAHL
ANN MILLER and
LEON AMES

They've got Red standing on his head!

ƒ 1.— (12 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

TUESDAY 11th:

The Paramount Super-colosal thriller:

„MINISTRY OF FEAR"
(Prisioneros del Terror)

Starring:
RAY MILLAND and
MARJORIE REYNOLDS

On eof the strangest stories ever filmed! It will make you think... think again and wonder! If you love.... and can stand excitement.... this is one of the best pictures!

ƒ 1.25 (18 Yrs. up Adm.) ƒ 1.—

WEDNESDAY 12th

„MISS GRANT TAKES RICHMOND"
(Rindete, Amor Mio)

Starring:
LUCILLE BALL
WILLIAM HOLDEN
JANIS CARTER
JAMES GLEASON

Fighting or loving... they'll keep you laughing from start to finish! It's the howling hilarious girl-takes-man comedy! A new slant on a very old feeling!

ƒ 1.25 (18 Yrs. up Adm.) ƒ 1.—

THURSDAY 13 and FRIDAY 14:

„THE RECKLESS MOMENT"
(Almas Desnudas)

Starring:
GERALDINE BROOKS
JAME MASON
JOAN BENNETT
HENRY O'NEILL

In so many married women's lives there is a reckless moment! Those letters written in a reckless moment, exploding in a chain of violence! It could happen to so many married women! A wild web of violence drew them irresistibly toward one another! A man of darkness.... he closed in on her like the night! In some married women's lives there is.... the reckless moment!

ƒ 1.25 (18 Yrs. up Adm.) ƒ 1.—

SEPT.

SATURDAY (SABADO) 8th — SUNDAY (DOMINGO) 9th — MATINEE 9th — MONDAY (LUNES) 10th — TUESDAY (MARTES) 11th — WEDNESDAY MIERCOLES 12th — THURSDAY (JUEVES) 13th — FRIDAY (VIERNES) 14th

RIALTO — ORANJESTAD — At 8.00 p.m.

Saturday 8th / Sunday 9th

The Columbia Technicolor Jewel

„JOLSON SINGS AGAIN"
(Canta el Corazon)

Starring:
LARRY PARKS
BARBARA HALE
WILLIAM DEMAREST
BILL GOODWIN

12 Terrific songs! New music! New magic! New times.... of the world's greatest entertainer! The most eagerly awaited picture in years! Not to be confused with the picture „The Jolson Story".

ƒ 1.25 (Children Adm.) ƒ 1.—

Matinee 9th

AT 6.00 P.M.

„THE JAMES BROTHERS OF MISSOURI"
(Las Aventuras de Jesse James)

Starring:
KEITH RICHARDS and
ROBERT BICE

1. „Frontier Renegades"
2. „Racing Paril"
3. „Danger Road"
4. „Murder at Midnight"
5. „Road to Oblivion"
6. „Missouri Manhunt"

ƒ 0.75 (Children Adm.) ƒ 0.50

Monday 10th

The Stupendous Warner Bros Production:

„CHARGE OF THE LIGHT BRIGADE"
(La Carga de la Brigade Legeria)

Starring:
ERROL FLYNN and
OLIVIA DE HAVILLAND

It's action is terrific.... the story phenomenal! Its romance incomparable!

ƒ 1.— (18 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

Tuesday 11th

The terrific double-program:

1. „I WAS A SHOPLIFTER"
(Camino de Perdicion)

With:
SCOTT BRADY and
MONA FREEMAN

2. „FRONTIER INVESTIGATOR"

With:
ALLAN LANE and
EDDIE WALLER

Stupendous value for popular admission prices!

ƒ 1.— (18 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

AT 6.00 P.M.

„SOUTH OF RIO"

With:
MONTY HALE and
KAY CHRISTOPHER

ƒ 0.50 (Children Adm.) ƒ 0.25

Wednesday 12th

A las 8.00 P.M. Completamente hablada en Españgol:

„LA COPLA DE LAS DOLORES"

Con:
ENRIQUE A. DIOSDAD y
RICARDO CANALES

ƒ 1.25 (No a. p.m.d. 18 a.) ƒ 1.-

Thursday 13th

The Super-Stupendous Somedy:

„BONNIE SCOTLAND"
(Dos Fusilerdos sin Bala)

With:
STAN LAUREL
OLIVER HARDY and
JUNE LANG

You could not possibly ask for more laughs than this picture will give you! If you're out for a lot of fun.... and laughs.... this is THE picture!

ƒ 1.— (Children Adm.) ƒ 0.75

Friday 14th

„LOUISIANA"
(Hijo de sus Obras)

Starring:
JIMMIE DAVIS
MARGARET LINDSAY
JOHN GALLAUDET and
FREDDIE STEWART

Meet that fabulous gentleman from the Southland! There's been nobody like Jimmie since Will Rogers won the heart of nations! A cavalcade of Jimmie Davis' Hits! „You're my Sunshine", „Nobody's Darling", „There's a new moon over my shoulder", „You won't be satisfied that way".

ƒ 0.50 (Children Adm.) ƒ 0.25

CINELANDIA — San Nicolas — At 8.00 p.m.

Saturday 8th / Sunday 9th

The Technicolor Comedy:

„DOUBLE CROSSBONES"

Starring:
DONALD O'CONNOR and
HELENA CARTER

Shivering timbers.... what a commotion on the ocean! Ahoy with adventure with „Bloodthirsty Dave". With a cute lass or cutlass there's no gayer lad, no bolder buccaneer! Hail, hail the boldest pirate gang is al here!!

ƒ 1.25 (Children Adm.) ƒ 1.—

Matinee 9th

AT 6.00 P.M.

„GUN RUNNER"

Starring:
JIMMY WAKELY and
CANNONBALL TAYLOR

These boys are out again to fight crime and injustice in a great, big way! You will admire them more than you even did before! They mean business and the crooks get it fair and square!

ƒ 0.50 (Children Adm.) ƒ 0.25

Monday 10th

The 20th Century Fox Technicolor Wonder Musical:

„THAT NIGHT IN RIO"

Starring:
ALICE FAY
DON AMECHE
CARMEN MIRANDA

One of the gayest musicals projected on any screen! Music that will enchant you!

ƒ 1.— 18 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

Tuesday 11th / Wednesday 12th

The Trucolor Super Special:

„BRIMSTONE"

Starring:
ROD CAMERON
ADRIAN BOOTH
WALTER BRENNAN
FOREST TUCKER

Action.... romance and adventure blaze in Brimstone! The toughest, roughest roar of action ever to flare across the screen. From the first fast draw to the final bullet whine! Rowdy, action-packed thrills, in the days of the lawless frontier! A story to thrill and chill and leave you breathless! She was in love with abandit.... in trouble with the law! The man who wanted his sons to be as bad as he was.... and the people who stood in his way! A smile or a bullet, he's ready with both!

ƒ 1.— (12 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

Thursday 13th

The Technicolor Extravaganza:

„RIVER LADY"

Starring:
YVONNE DE CARLO
DAN DUREYA
ROD CAMERON and
HELENA CARTER

Gambling mistress of the untamed Mississippi where men where as good as their fists and women as good as their kisses! ACTION! Romance! Drama!

ƒ 1.— (18 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

Friday 14th

„SPY HUNT"

Starring:
HOWARD DUFF
MARTHA TOREN
PHILIP DORN and
PHILIP FRIEND

The manhunt that rocked the world!.... when an American held the fate of nations in his hands.... and the agents of 7 countries sought his secret! Torn from today's headlines!

ƒ 0.50 (12 Yrs. up Adm.) ƒ 0.25

PRINCIPAL — San Nicolas — At 8.00 p.m.

Saturday 8th / Sunday 9th

„THE AVENGERS"

Starring:
JOHN CARROLL
ADELE MARA
MONA MARIS and
ROBERTO AIRALDI

Don Careless.... torn between his love for the loveliest lady in the land, and his sworn errand of murderous revenge! The greatest adventure for love and glory! Flashing steel.... sworn to avenge! The unforgettable tale of Don Careless!

ƒ 1.25 (12 Yrs. up Adm.) ƒ 1.—

Matinee 9th

AT 6.00 P.M.

The Technicolor Super Special:

„DESERT HAWK"

YVONNE DE CARLO
RICHARD GREENE
JACKIE GLEASON
LOIS ANDREWS
JOE BESSER and
ANN PEARCE

A most glorious adventure! A typhoon of passion! All the seeping-action!

ƒ 0.50 (Children Adm.) ƒ 0.25

Monday 10th

„LOUISIANA"

JIMMIE DAVIS and
MARGARET LINDSAY

Meet that fabulous gentleman from the Southland! There's been nobody like Jimmie since Will Rogers won the heart of the nation! A cavalcade of Jimmie Davis Hits! „You are my Sunshine", „Nobody's Darling", „There's a new moon over my shoulder", „You won't be satisfied that way".

ƒ 0.50 (Children Adm.) ƒ 0.25

Tuesday 11th / Wednesday 12th

M.G.M. Proudly presents:

„THE NEXT VOICE YOU HEAR"

Starring:
JAMES WHITMORE
NANCY DAVIS
GARY GRAY and
LILLIAN BRONSON

The story of what happened at 8.30 p.m. all over the world! The five most important words in entertainment history! This is the story o fwhat happened one night at eight-thirty when they heard a voice on the radio.... and the story of how their lives were changed!

ƒ 1.— (12 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

Thursday 13th

„ONCE UPON A DREAM"

With:
GOOGIE WITHERS
GRIFFITH JONES
GUY MIDDLETON
RAYMOND LOVELL

It happened to her in a dream.... or was it a dream? Certainly, they had a love affair.. I think! Sparkling comedy.... the sort of film we ought to get more often!

ƒ 1.— (18 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

Friday 14th

The Paramount super-colosal thriller:

„MINISTRY OF FEAR"

With:
RAY MILLAND and
MARJORIE REYNOLDS

One of the strangest stories ever filmed! It will make you think.... think again.... and wonder! If you love.... and can stand excitement.... this is one of the best pictures!!

ƒ 1.— (18 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

AURORA — Santa Cruz — At 7.30 p.m.

SATURDAY (SABADO)

„BRIMSTONE"
(Llamas de Odio)

Starring:
ROD CAMERON and
ADRIAN BOOTH

In Trucolor!

ƒ 1.25 (12 Yrs. up Adm.) ƒ 1.—

SUNDAY (DOMINGO)

„SUMMER STOCK"
(Valle Alegre)

Starring:
JUDY GARLAND
GENE KELLY
EDDIE BRACKEN
GLORIA DeHAVEN
MARJORIE MAIN and
PHIL SILVERS

In Technicolor!

ƒ 1.25 (Children Adm.) ƒ 1.—

SUNDAY (DOM.) MATINEE

„ACROSS THE BADLANDS"
(Sendero de la Muerte)

With:
CHARLES STARRETT and
SMILEY BURNETTE

ƒ 0.50 (Children Adm.) ƒ 0.25

Monday 10th

„I WOULDN'T BE IN YOUR SHOES"
(En Vispera de la Muerte)

With:
DON CASTLE and
ELISE KNOX

ƒ 0.75 (18 Yrs. up Adm.) ƒ 0.50

Tuesday 11th

Never before SUCH great value:

1. **„SHORTS"**
2. **„ROBINSON vs. TURPIN"** for the world's middleweight championship!
3. **„WALCOTT vs. CHARLES"** for the world's heavyweight championship!

At the popular admission price of

ƒ 1.— (18 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

Wednesday 12th

The FIRST 6 Chapters of the Serial:

„JAMES BROTHERS OF MISSOURI"
(Nuevas Aventuras de Jesse James)

KEITH RICHARDS and
ROBERT BICE

ƒ 0.50 (12 Yrs. up Adm.) ƒ 0.25

Thursday 13th

The LAST 6 Chapters of the Serial

„JAMES BROTHERS OF MISSOURI"
(Nuevas Aventuras de Jesse James)

With:
KEITH RICHARDS
ROBERT BICE and
NOEL NEILL

ƒ 0.75 (12 Yrs. up Adm.) ƒ 0.50

Friday 14th

„ADVENTURES IN BALTIMORE"
(Une Joven Rebelde)

Starring:
ROBERT YOUNG and
SHIRLEY TEMPLE

The kind of comedy that goes over big! You will love.... and admire Shirley Temple and live through with her the various experiences that are so important to teen-agers!

ƒ 1.— (12 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

SAVANETA — Savaneta

SATURDAY (SABADO)

„THAT NIGHT IN RIO"
(Aquella Noche en Rio)

ALICE FAY
DON AMECHE
CARMEN MIRANDA

In Technicolor!

ƒ 1.— (18 Yrs. up Adm.) ƒ 1.—

SUNDAY (DOMINGO)

„GOLDEN GLOVES STORY"
(Guantes y Munecas)

Starring:
JAMES DUNN
GREGG SHERWOOD
DEWERY MARTIN and
KEVIN O'MORRISON

ƒ 1.— (12 Yrs. up Adm.) ƒ 1.—

NO MATINEE

Monday 10th

Never before SUCH great value:

1. **„SHORTS"**
2. **„ROBINSON vs. TURPIN"** for the world's middleweight championship!
3. **„WALCOTT vs. CHARLES"** for the world's heavyweight championship!

At the popular admission prices of

ƒ 1.— (18 Yrs. up Adm.) ƒ 0.50

Tuesday 11th

„ADVENTURES OF DON JUAN"
(Las Aventuras de Don Juan)

ERROL FLYNN and
VIVECA LINDFORS

In Technicolor!

ƒ 0.75 (18 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

Wednesday 12th

„FIGHTING FATHER DUNNE"
(Fragua de Hombres)

PAT O'BRIEN
DARRYL HICHMAN
CHARLES KEMPER and
UNA O'CONNOR

ƒ 0.25 (Children Adm.) ƒ 0.25

Thursday 13th

„THE PRISONER OF SHARK ISLAND"
(Prisoneros de Odio)

Starring:
WARNER BAXTER and
GLORIA STUART

ƒ 0.75 (12 Yrs. up Adm.) ƒ 0.75

Friday 14th

„MA AND PA KETTLE"
(Mamita y Papito)

Starring:
MARJORIE MAIN
and
PERCY KILBRIDE

ƒ 0.75 (Children Adm.) ƒ 0.75